

**Otosuite**  
Guida utente

Doc. N. 7-50-1280-IT/10  
N. parte 7-50-12800-IT

---

**Informazioni sul copyright**

© 2012, 2020 Natus Medical Denmark ApS. Tutti i diritti riservati. ® Otometrics, l'icona Otometrics, Aurical, Madsen, HI-PRO 2, Otoscan, ICS e HORTMANN sono marchi registrati di Natus Medical Denmark ApS negli Stati Uniti e/o in altri Paesi.

**Data di pubblicazione della versione**

11/05/2020 (216990)

**Supporto tecnico**

Contattare il proprio fornitore.

# Indice

1	Descrizione .....	4
2	Destinazione d'uso .....	4
3	Installazione .....	5
4	Navigazione in Otosuite .....	6
5	Salvataggio dati da Otosuite .....	6
6	Avvio di Otosuite .....	7
7	Selezione e creazione di clienti in Otosuite .....	8
8	Selezione del tipo di test .....	9
9	Attivazione del pannello di controllo .....	9
10	Selezione dell'orecchio di test .....	9
11	Modifica, salvataggio e caricamento delle impostazioni di visualizzazione e misurazione ..	10
12	Visualizzazione delle finestre di dialogo soppresse .....	12
13	Immissione manuale degli audiogrammi tonali .....	12
14	Configurazione di Otosuite .....	12
15	Ottenere assistenza da remoto .....	17
16	Stampa dei risultati dei test da Otosuite .....	18
17	Altri riferimenti .....	22
18	Produttore .....	22
19	Note di avvertenza .....	22
20	Definizione dei simboli .....	23

# 1 Descrizione

Otosuite è un software che integra una suite di test dell'udito e fitting di apparecchi acustici con la rassegna degli esiti e la trasmissione dei referti su una potente applicazione per PC.

## 1.1 Noah/Otobase

Otosuite si integra con:

- Sistemi Noah
- Sistemi Noah compatibili
- Otobase

Noah e Otobase sono prodotti che consentono di gestire clienti, avviare applicazioni di verifica dell'udito e software di fitting e archiviare i risultati test audiologici. Otosuite archivia i risultati test utilizzando Noah o Otobase.

Il sistema Noah è prodotto da HIMSA; Otobase è prodotto da Otometrics.

**Nota bene** • Ogni volta che nel presente manuale si fa riferimento a Noah/Otobase, si intendono anche i sistemi Noah compatibili.

## 1.2 Apparecchi di test Otometrics

Otosuite è progettato per funzionare con gli apparecchi di test prodotti da Otometrics.

Questo manuale descrive le funzionalità generali di Otosuite. Consultare anche i manuali e la Guida in linea relativi agli apparecchi di test e agli specifici moduli di test in Otosuite.

**Nota bene** • Alcuni dispositivi descritti nei manuali e nella guida in linea possono non essere disponibili nel proprio Paese.

# 2 Destinazione d'uso

Utenti: Un'ampia serie di professionisti del settore sanitario come ad esempio audiologi, audioprotesisti, otorinolaringoiatri e logopedisti. Consultare inoltre la documentazione relativa ai singoli moduli e apparecchi.

Uso: Integrazione dei singoli moduli di test Otosuite.

## 2.1 Convenzioni tipografiche

### Uso delle diciture **Avvertenza**, **Attenzione** e **Nota bene**

Per richiamare l'attenzione sulle informazioni relative alla sicurezza e all'uso appropriato del dispositivo o del software, nel manuale sono riportati consigli di precauzione come di seguito riportati.

**Avvertenza!** • Indica il rischio di morte o di lesioni gravi per l'utente o il paziente.

**Attenzione** • Indica il rischio di lesioni per l'utente o per il paziente o il rischio di danni ai dati o al dispositivo.

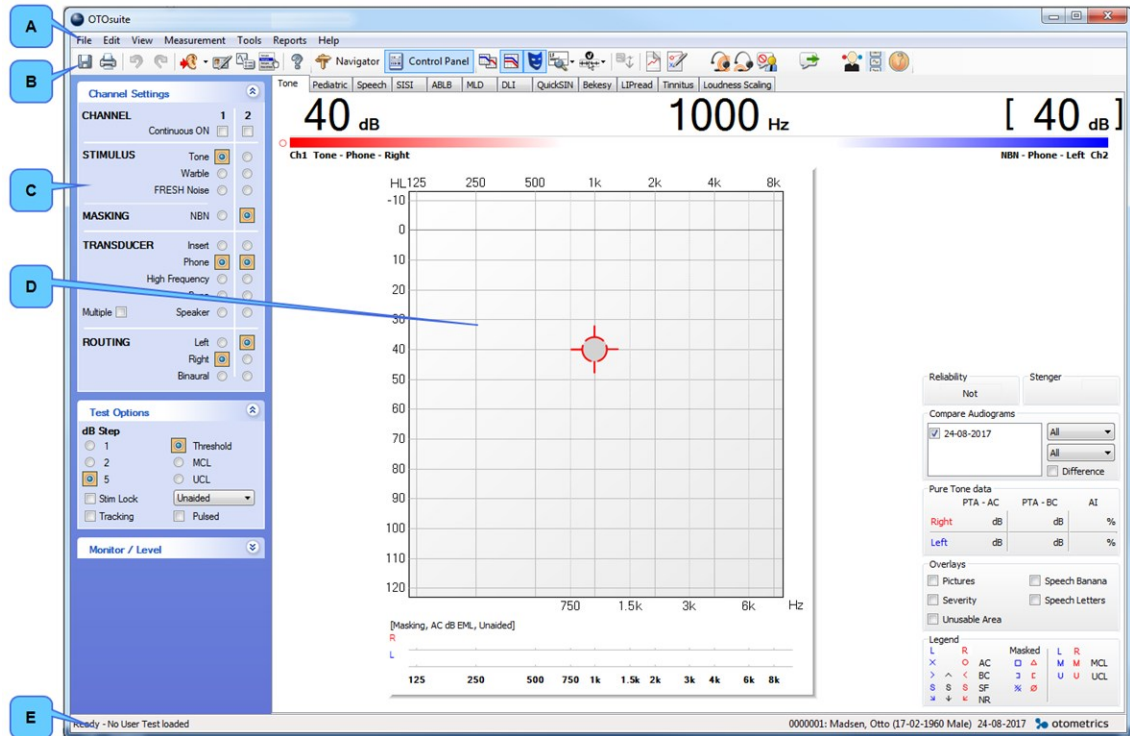
**Nota bene** • Segnala un'informazione da tenere particolarmente presente.

Per ottenere una copia stampata gratuita della documentazione utente, contattare Natus Medical Denmark ApS ([www.natus.com](http://www.natus.com)).

## 3 Installazione

Per le istruzioni di installazione di Otosuite, consultare il Otosuite Guida all'installazione sul supporto di installazione di Otosuite.

## 4 Navigazione in Otosuite



- A. Menu bar (Barra dei menu)
- B. Barra degli strumenti Otosuite
- C. Pannelli di navigazione/controllo
- D. Area di lavoro
- E. Barra di stato

## 5 Salvataggio dati da Otosuite

Otosuite può essere eseguito in modalità stand alone o con Noah/Otobase.

### Noah/Otobase

Se Otosuite è connesso a Noah/Otobase, è possibile memorizzare gli esiti dei test nel database Noah/Otobase.

### Modalità stand alone

Quando Otosuite funziona come sistema stand alone, non è possibile memorizzare i dati nel database Noah/Otobase. I dati delle misurazioni di Otosuite utilizzati in versione stand alone vengono salvati nel formato GND compatibile con il formato XML. Questo formato può essere letto da qualunque browser Internet.

## 6 Avvio di Otosuite

La modalità di avvio di Otosuite dipende da come si desidera eseguire Otosuite:

- con Noah/Otobase
- in modalità stand alone;

### Connesso al database Noah/Otobase

La modalità di avvio di Otosuite con Noah o Otobase dipende dalla configurazione di Otosuite.

#### Avvio diretto di Otosuite

1. Fare clic sull'icona Otosuite sul desktop del PC o nel menu **Avvio** di Windows (**Tutti i programmi > Otometrics > Otosuite**).  
Verrà visualizzato il browser paziente Noah o Otobase.
2. Selezionare un paziente. Otosuite si avvia e si connette al database Noah o Otobase.

#### Avvio dalla Selezione modulo Noah o Otobase

1. Avviare Noah o Otobase.
2. Nella Selezione modulo in Noah o Otobase, fare clic per scegliere il modulo Otosuite che si desidera aprire.

#### Avvio da una misurazione Noah o Otobase



1. Avviare Noah o Otobase e selezionare una misurazione.  
Otosuite si apre nel modulo più adatto a visualizzare la misurazione.

### Stand alone

È possibile eseguire Otosuite in modalità stand alone nelle seguenti situazioni:

- Sul PC non è installato né Noah né Otobase.
- Otosuite è installato su un PC con Noah/Otobase ma non è connesso al database di Noah/Otobase. Consultare Otosuite Guida all'installazione per informazioni sulla connessione al database di Noah/Otobase.

#### Avvio di Otosuite in modalità stand alone

- |  |   |
|--|---|
| 1. Avviare Otosuite facendo clic sull'icona Otosuite sul desktop del PC (potrebbe essere necessario creare prima dei tasti a scelta rapida). |  |
| o  |   |
| 2. Avviare Otosuite facendo clic sull'icona Otosuite nel menu di Windows <b>Avvio (Tutti i programmi &gt; Otometrics &gt; Otosuite)</b> .    |  |

## 7 Selezione e creazione di clienti in Otosuite

Quando si esegue un test e si salvano le misurazioni, queste vengono salvate automaticamente in riferimento al cliente corrente.

Quando Otosuite viene eseguito all'interno di Noah o Otobase, i clienti sono selezionati e creati in Noah/Otobase. Vedere [Salvataggio dati da Otosuite ► 6](#) per la descrizione della procedura di selezione di un cliente quando Otosuite è avviato in Noah o Otobase.

### Cambio di cliente durante l'utilizzo di Otosuite con Noah/Otobase

Quando si esegue Otosuite all'interno di Noah/Otobase, è possibile cambiare clienti senza chiudere Otosuite. Per selezionare un nuovo cliente, procedere come segue.

1. Fare clic su **File > Nuova sessione**.  
Viene visualizzata la finestra gestione pazienti Noah/Otobase.
2. Selezionare un cliente.  
La sessione cliente corrente viene chiusa e una nuova sessione viene aperta nella schermata di test Otosuite corrente.

### Creazione di un cliente in modalità stand alone

<i>All'avvio</i>	All'avvio di Otosuite, la finestra di dialogo <b>Dettagli cliente</b> verrà visualizzata automaticamente.
<i>Tra clienti</i>	Durante la preparazione di Otosuite per il cliente successivo, selezionare <b>File &gt; Nuova sessione</b> e apparirà la finestra di dialogo <b>Dettagli cliente</b> .
<i>Dove vengono utilizzati i dati del cliente?</i>	I dati del cliente nella finestra di dialogo <b>Dettagli cliente</b> vengono usati nei referti stampati. È possibile selezionare se si desidera che i commenti immessi nella finestra di dialogo <b>Dettagli cliente</b> compaiano nei referti stampati o meno.

### Selezione di un cliente in modalità stand alone

Per selezionare un cliente esistente, aprire una misurazione precedente per quel cliente (**File > Aperto**).

### Modificare i dettagli cliente e aggiungere commenti



Per modificare i dettagli cliente, fare clic sull'icona **Modifica dettagli cliente (Ctrl + D)**.

#### In modalità stand alone

È possibile modificare i dati cliente e immettere commenti per la sessione corrente.

#### Da Noah/Otobase:

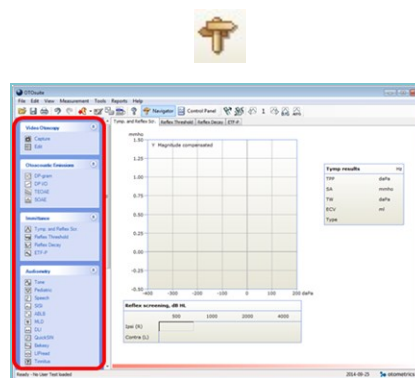
Se Otosuite è attivato da Noah/Otobase, i dettagli cliente vengono richiamati da Noah/Otobase e i dati non sono modificabili in Otosuite. Tuttavia, è possibile aggiungere commenti nella casella **Commenti**; verranno salvati in Noah/Otobase con la sessione corrente.



## 8 Selezione del tipo di test

1. Per navigare tra i test in Otosuite, fare clic sull'icona **Navigatore** nella barra degli strumenti.

Il **Pannello di navigazione** viene visualizzato a sinistra dello schermo.



2. Selezionare il test che si desidera eseguire.



## 9 Attivazione del pannello di controllo



1. Fare clic sull'icona **Pannello di controllo** nella barra degli strumenti.

2. Il Pannello di controllo viene visualizzato a sinistra dello schermo.





Con il Pannello di controllo è possibile controllare i parametri di test e il relativo apparecchio. I singoli test sono descritti nei manuali di riferimento.

## 10 Selezione dell'orecchio di test

L'icona **Selezione orecchio** della barra degli strumenti mostra l'orecchio attualmente selezionato. Fare clic sull'icona **Selezione orecchio** per attivare/disattivare un'altra selezione.

La selezione viene indicata anche dal colore delle cornici e/o delle curve nei grafici dei test.

- I dati dell'orecchio destro sono visualizzati in **rosso**.
- I dati dell'orecchio sinistro sono visualizzati in **blu**.

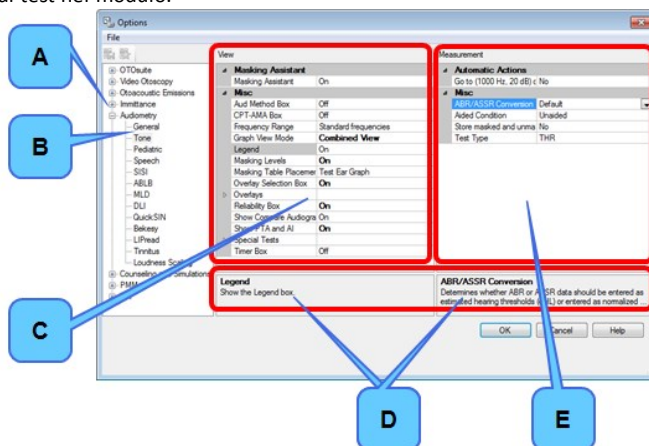
Icone di selezione orecchio	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Nessuno</b> Non è selezionato nessun orecchio specifico.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Sinistro</b></li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Destro</b></li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Entrambe</b> Sono selezionate entrambe le orecchie.</li> </ul>

## 11 Modifica, salvataggio e caricamento delle impostazioni di visualizzazione e misurazione





1. Per accedere a tutte le impostazioni di visualizzazione e misurazione in Otosuite, fare clic sull'icona **Imposta opzioni**.

Le impostazioni modificabili nella finestra di dialogo **Opzioni** sono specifiche per i tipi di test individuali, ad eccezione delle impostazioni elencate nella sezione **Generale** per un modulo specifico, le quali si applicano a due o più dei tipi di test nel modulo.



- A. Modulo test  
 B. Tipo di test  
 C. Visualizza impostazioni  
 D. Impostazioni delle descrizioni  
 E. Impostazioni misurazione
2. Selezionare il modulo e il tipo di test per cui si desidera modificare le impostazioni.
- *Visualizza impostazioni* definisce l'aspetto dei grafici e degli altri strumenti per la visualizzazione degli esiti dei test sullo schermo.
  - *Impostazioni misurazione* definisce i parametri che determinano le procedure da eseguire nel test.
- Le impostazioni vengono illustrate dettagliatamente nei campi al di sotto della finestra di dialogo.

## 11.1 Salvataggio delle impostazioni nella finestra di dialogo Opzioni

Icona	Selezioni del menu File	
	<b>File &gt; Salva Test utente</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fare clic per salvare le Opzioni correnti come Test utente.</li> </ul> <p><b>Nota bene</b> • <i>Un Test utente è una configurazione che si applica a un solo modulo.</i></p> <p><b>Nota bene</b> • <i>Il test verrà salvato in una cartella condivisa o nella propria cartella Personale, secondo le opzioni scelte nella Procedura guidata di configurazione.</i></p>
	<b>File &gt; Salva opzioni come impostazioni di avvio</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fare clic per salvare le impostazioni attuali come impostazioni di avvio di Otosuite.</li> </ul> <p><b>Nota bene</b> • <i>Esiste un solo file di impostazioni di avvio per installazione. Gli utenti che condividono un computer condividono anche le impostazioni di avvio. Le impostazioni di avvio possono inoltre essere condivise da più computer, ad esempio, se la cartella condivisa si trova su un disco in rete.</i></p>
	<b>File &gt; Carica predefiniti di fabbrica OTOSUITE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fare clic per ripristinare le impostazioni predefinite.</li> </ul>

### Creazione di un test dell'utente

1. Configurare le impostazioni del Pannello di controllo.
2. Selezionare **Strumenti > Opzioni**, quindi il modulo e il tipo di test per cui si desidera creare un Test utente.
3. Rivedere tutte le impostazioni in **Strumenti > Opzioni > Generale** e **Strumenti > Opzioni > "Modulo test"** e "Tipo di test". Definire le impostazioni preferite per il test dell'utente che si desidera creare.





4. Fare clic sull'icona **Salva Test utente**.
5. Se si desidera che le impostazioni non siano accessibili ad altri utenti, deselezionare la casella **Salva il file nella cartella condivisa**. Fare clic su **OK**.
6. Salvare il test dell'utente con il nome desiderato.

## 11.2 Caricamento di una configurazione o di un Test utente

Tramite il Selettore test è possibile caricare una configurazione che applicherà le impostazioni specifiche al software.



I Test speciali predefiniti sono disponibili per i moduli di test compresi nella configurazione di Otosuite. È inoltre possibile selezionare un Test utente definito dallo stesso utente o da un altro utente della stessa postazione.

## 12 Visualizzazione delle finestre di dialogo soppresse

Se in una finestra di dialogo si è cliccato sul campo **Non visualizzare più questa finestra di dialogo**, è possibile annullare questa impostazione di modo che tutte le finestre di dialogo precedentemente soppresse vengano nuovamente visualizzate all'occorrenza. Per farlo, fare clic su **Guida > Mostra finestre di dialogo disattivate**.

## 13 Immissione manuale degli audiogrammi tonali

**PMM** e **Diagnosi e simulazione** consentono di visualizzare un audiogramma di riferimento. È possibile recuperare l'audiogramma di riferimento dai dati di Noah/Otobase oppure crearlo nella schermata di test audiometrico **Tono** di Otosuite.

Per maggiori informazioni sull'immissione manuale degli audiogrammi, consultare il OtosuiteManuale di riferimento.

## 14 Configurazione di Otosuite

La Procedura guidata di configurazione aiuta a personalizzare le diverse caratteristiche e funzioni di Otosuite.

1. In Otosuite, selezionare **Strumenti > Procedura guidata di configurazione**.
2. Per configurare le funzionalità generali di Otosuite, fare clic su **Avanti**.
3. Per collegare l'apparecchio di test al modulo in questione e impostare le funzionalità specifiche di quest'ultimo, fare clic su **Configura...** accanto al modulo da configurare.
  - [Definizione delle preferenze generali di Otosuite ► 13](#).
  - [Configurazione delle applicazioni ► 16](#).

## 14.1 Definizione delle preferenze generali di Otsuite

### Applicazioni

1. Per mostrare o nascondere un modulo di test dal Pannello di navigazione, selezionare o deselezionare la casella a sinistra del nome del modulo. (Deve restare selezionato almeno un modulo.)

### Proprie iniziali

#### *Stand alone*

Le iniziali sono indicate nella finestra di dialogo **Dettagli cliente**.

#### *Da Noah/Otobase*

Le iniziali inserite per l'utente Noah/Otobase vengono automaticamente applicate a Otsuite.

### Identifico i "clienti" come

- Selezionare il termine scelto per l'uso in tutto Otsuite.

### Lingua preferita

- Selezionare la lingua preferita.  
Riavviare Otsuite se si modificano le impostazioni della lingua.

### Preferenze di salvataggio dei file

**Nota bene** • Le impostazioni della Procedura guidata di configurazione relative al salvataggio di file valgono per Otsuite come sistema stand alone.

### Ubicazione della cartella condivisa

- Immettere il percorso della cartella dei dati condivisi.  
Se si desidera condividere i dati con gli utenti di una rete, la cartella richiede una specifica impostazione di rete da parte dell'amministratore di sistema.

### Posizione dei referti personalizzati

- Immettere il percorso della cartella dei referti personalizzati.  
Se si desidera condividere i dati con gli utenti di una rete, la cartella richiede una specifica impostazione di rete da parte dell'amministratore di sistema.

### Salva le misurazioni nella cartella condivisa

- Scegliere questa opzione per condividere i dati delle misurazioni con altri utenti.
- Deselezionare questa opzione per salvare i dati in una cartella personale accessibile solo a sé.

#### Visualizza i dettagli cliente all'avvio di una nuova sessione

Se questa opzione è selezionata, la finestra di dialogo **Dettagli cliente** si apre automaticamente all'avvio di una nuova sessione.

#### Richiedi salvataggio al cambio del modulo test

- Se questa opzione è selezionata, verrà richiesto di salvare i dati quando si passa a un altro modulo test senza prima aver salvato le misurazioni.

#### Genera automaticamente i nomi dei file salvati

- Se questa opzione è selezionata, i dati vengono salvati con un nome file generato dal sistema. I file verranno nominati con la data e l'ora e destinati principalmente all'uso con sistemi di gestione dati di terzi.
- Se questa opzione è deselezionata, è possibile definire i nomi dei file.

#### Attiva Pannello di controllo

- Se questa opzione è selezionata, il Pannello di controllo verrà attivato all'avvio di Otosuite.

#### Backup delle misurazioni

- Se si seleziona questa opzione, le misurazioni di Otosuite potranno essere recuperate in caso di errore di Otosuite. Verrà richiesto di ricaricare le misurazioni all'avvio di Otosuite.

#### Avvisa per una descrizione della misurazione durante il salvataggio

- Se si seleziona questa opzione, verrà richiesto di includere una descrizione della misurazione durante il salvataggio.

### Lo strumento delle statistiche di utilizzo

#### Consentire statistiche di utilizzo anonime

Se questa opzione è selezionata, verranno raccolte e inviate a Otometrics statistiche di utilizzo anonime di Otosuite.

### Condividere le impostazioni

#### Impostazioni condivise da tutti gli utenti

Se questa opzione è selezionata, le impostazioni personali create dall'utente che sta attualmente usando il sistema verranno applicate a tutti Otosuite gli utenti sullo stesso PC.

Se questa opzione viene, in seguito, deselezionata, verranno ripristinate le impostazioni personali precedenti degli altri utenti.

## 14.2 Aggiunta di commenti durante il salvataggio delle misurazioni in Noah

### Avvisa per una descrizione della misurazione durante il salvataggio

Se questa opzione è selezionata, verrà richiesto di aggiungere una descrizione personalizzata che verrà visualizzata insieme alla descrizione standard generata da Otosuite e mostrata come descrizione dell'azione in Noah/Otobase o in un altro sistema di gestione.

Si noti che la descrizione personalizzata viene applicata a tutte le misurazioni salvate in un dato momento. Per assegnare a ciascun tipo di misurazione una descrizione diversa, salvare ciascun tipo di misurazione una volta terminata.

## 14.3 La schermata Dettagli cliente nella Procedura guidata di configurazione

Otosuite può essere integrato con sistemi di gestione pazienti terzi per scambiare i dettagli dei clienti.

### No, inserirò i dettagli cliente in un sistema compatibile con Otosuite o Noah (predefinito)

Fare clic su questo pulsante se Otosuite non è integrato con sistemi di gestione pazienti terzi o viene utilizzato con Noah.

### Sì, utilizza i dettagli cliente da un sistema di gestione non compatibile con Noah

Se si dispone di un sistema di gestione pazienti non compatibile con Noah personalizzato e progettato per scambiare dettagli cliente con Otosuite, si consiglia di fare clic sul pulsante.

Otosuite leggerà i dettagli dei clienti all'apertura del file:

```
%ALLUSERSPROFILE%\Application Data\GN Otometrics\actors.config
```

I parametri caricati dal file sono: ID Cliente, Cognome, Nome, DataNascita, Sesso, Commenti e InizialiUtente.

Il formato deve rispettare le seguenti restrizioni:

- La lunghezza massima di ID Cliente, Cognome e Nome è di 50 caratteri ciascuno.
- La DataNascita deve avere il seguente formato: aaaa-mm-gg (per es. 1975-02-22).
- Il Sesso deve essere selezionato tra "SCONOSCIUTO", "Maschio" o "Femmina".
- La lunghezza massima dei Commenti è di 32767 caratteri.
- InizialiUtente non deve superare i 3 caratteri.

## 14.4 La schermata Noah/Otobase nella Procedura guidata di configurazione

**Nota bene** • Quanto segue si applica solo se Noah o Otobase è installato sul PC:

### Connettere Otosuite a un database all'avvio

È possibile configurare Otosuite per connetterlo automaticamente al database Noah o Otobase, indipendentemente dal fatto che Otosuite venga avviato direttamente, da Noah o da Otobase.

1. In Otosuite, selezionare **Strumenti** > **Procedura guidata di configurazione**.

2. Fare clic su **Avanti** fino a quando non viene visualizzata la schermata Noah/Otobase.
3. Attivare l'opzione **Connetti Otosuite a un database all'avvio**.  
I database disponibili sono elencati di seguito.
4. Selezionare il database a cui si desidera connettersi.
5. Riavviare Otosuite per attivare la selezione.

#### **Avvio di un modulo non-Otosuite da Noah o Otobase**

Se si avvia un modulo di misurazione non-Otosuite da Noah/Otobase, allora Otosuite verrà chiuso. È possibile configurare Otosuite per chiudere senza chiedere conferma.

Se ci sono dati non salvati in Otosuite, verrà sempre chiesto di salvare i dati prima di chiudere Otosuite.

1. In Otosuite, selezionare **Strumenti > Procedura guidata di configurazione**.
2. Fare clic su **Avanti** fino a quando non viene visualizzata la schermata Noah/Otobase.
3. Attivare l'opzione **Chiudere automaticamente Otosuite** se si avvia un modulo di misurazione non-Otosuite. (Verrà richiesto di salvare se sono presenti dati non ancora salvati.)

#### **Attiva FastView (Se supportato da Noah/Otobase)**

I dati FastView possono essere salvati in Noah o Otobase. L'opzione fornisce un accesso rapido a Sfoglia o Visualizza riepiloghi dati senza avviare i singoli moduli dalla posizione in cui sono stati salvati i dati.

1. In Otosuite, selezionare **Strumenti > Procedura guidata di configurazione**.
2. Fare clic su **Avanti** fino a quando non viene visualizzata la schermata Noah/Otobase.
3. Selezionare l'opzione **Attiva FastView**.

## **14.5 Configurazione delle applicazioni**

Nella schermata **Procedura guidata di configurazione - Applicazioni** è possibile selezionare i moduli di applicazione da visualizzare nel Pannello di navigazione. È possibile avviare la Procedura guidata di configurazione per ciascun modulo di applicazione, configurare il modulo e collegare il relativo dispositivo.

Per maggiori informazioni, consultare il manuale di riferimento per il modulo in questione.

#### **Selezione di apparecchi dimostrativi**

Per scopi dimostrativi e per prendere familiarità con Otosuite, è possibile selezionare un dispositivo demo al posto di un apparecchio di test vero e proprio per una varietà di Moduli Otosuite. Una volta selezionato il dispositivo demo, è possibile provare una vasta gamma di operazioni e simulare test senza utilizzare un apparecchio di test vero e proprio.

**Nota bene** • Il dispositivo demo può non essere disponibile con alcuni moduli.

Per selezionare un dispositivo demo, procedere come segue.

1. Selezionare **Strumenti > Procedura guidata di configurazione**.
2. Fare clic su **Configura...** accanto al modulo in cui si vuole utilizzare il dispositivo demo.
3. Nella schermata per la connessione dell'apparecchio da test selezionare l'apparecchio dimostrativo.
4. Fare clic su **Termina** per uscire dalla Procedura guidata di configurazione.



### Collegamento di dispositivi wireless

Alcuni dispositivi, come FreeFit e Otoflex, possono stabilire una connessione wireless con Otosuite. Per la connessione wireless è possibile usare l'accessorio portatile OTOair di Otometrics o uno degli stack Bluetooth standard supportati da Otosuite.. Per maggiori informazioni, consultare il manuale di riferimento di Otosuite.

## 14.6 Esportazione e importazione delle impostazioni di configurazione

È possibile creare un File di gestione configurazione Otosuite che comprende le impostazioni di configurazione per l'intero software Otosuite, compresi tutti i moduli. È quindi possibile importare il file di configurazione in un'altra installazione di Otosuite.

### Per esportare un file di configurazione

1. Fare clic su **File > Esportare configurazione**.
2. Selezionare l'opzione desiderata.
  - Esportare solo le impostazioni utilizzabili per configurare altri computer
  - Includere le impostazioni specifiche del PC, come porte di connessione e selezioni di dispositivi
3. Fare clic su **OK**.
4. Compilare la finestra di dialogo **Salva con nome**.
5. Fare clic su **Salva**.

### Per importare un file di configurazione

1. Fare clic su **File > Importa configurazione**.
2. Nella finestra di dialogo **Aperto**, navigare fino al file di configurazione con estensione **.config**.
3. Fare clic su **Aperto**.
4. Selezionare l'opzione desiderata.
  - Mantenere la selezione corrente di dispositivi
  - Sovrascrivere le impostazioni correnti dei dispositivi con impostazioni dal file di gestione configurazione. Questa opzione è consigliata solo se il file di gestione configurazione è stato creato specificamente per il computer, per esempio, come un backup.
5. Fare clic su **OK**.

## 15 Ottenere assistenza da remoto

In caso di richiesta di assistenza, il tecnico contattato potrebbe dover accedere al vostro sistema per risolvere il problema. Per questa ragione è stata integrata a Otosuite l'applicazione TeamViewer .

### Per aprire Team Viewer

1. Fare clic su **Guida > Assistenza da remoto**
2. Fornire al tecnico dell'assistenza:
  - **ID**
  - **Password.**



## 16 Stampa dei risultati dei test da Otosuite

È possibile stampare i referti degli esiti da Otosuite.

**Nota bene** • Stampare sempre i referti direttamente da Otosuite. I referti Otosuite non sono disponibili tramite la funzione di stampa Noah.

Se il referto mostra dati di misurazioni effettuate precedentemente, la data in cui la misurazione è stata effettuata apparirà tipicamente accanto al titolo della misurazione nei referti predefiniti.

### 16.1 Impostazione pagina

L'impostazione della pagina per un referto può essere definita in due modi.

- Impostazione della pagina per i referti progettati o modificati in Otosuite® Reports:  
definire l'impostazione della pagina in Otosuite® Reports
- Impostazione della pagina per i referti standard di Otosuite:  
definire l'impostazione della pagina in Otosuite

I referti standard Otosuite sono formattati per la stampa su carta nei formati standard A4 e Lettera (Un referto singolo è formattato per la stampa su formato A5).

**Importante** • Non effettuare mai modifiche all'impostazione di pagina con la funzione "Imposta pagina" disponibile nello schermo "Anteprima di stampa", che è una funzione di Internet Explorer. Altrimenti si può provocare un conflitto con l'impostazione di pagina in Internet Explorer.

Modificare sempre le impostazioni di pagina in Otosuite® Reports oppure, se si usano i referti standard, direttamente in Otosuite.

Noah/Otobase: **Otosuite > Imposta pagina**

Stand alone: **File > Imposta pagina**

## 16.2 Configurazione della stampante

Otosuite utilizza di norma la stampante predefinita di Windows, ma è possibile stampare gli esiti delle misurazioni da Otosuite su una qualsiasi stampante a scelta.

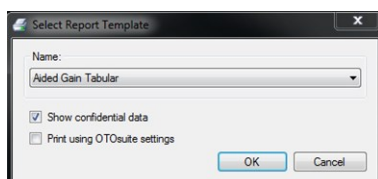
- Se si vuole selezionare una stampante diversa da quella predefinita di Windows, selezionare **Otosuite > Imposta pagina** e fare clic sul pulsante **Stampante**.

## 16.3 Stampa/Anteprima di stampa

1. Per visualizzare e stampare un'anteprima, selezionare una delle seguenti opzioni:

Stand alone: **File > Anteprima di stampa**

Noah/Otobase: **OTOSuite > Anteprima di stampa**



2. Compilare i campi nella finestra di dialogo **Seleziona modello referto** come segue.

- **Nome**

Visualizza il nome del referto predefinito. È possibile selezionare un referto diverso dall'elenco a discesa.

- **Mostra dati confidenziali**


Se selezionato, i dati personali del cliente verranno mostrati nel referto.

Se deselezionato, il referto non riporta nome e identificativo del cliente: sarà pertanto anonimo e potrà essere distribuito liberamente.

- **Stampa con Otosuite impostazioni**

Se si desidera applicare le impostazioni di visualizzazione definite in Otosuite al modello di referto selezionato, fare clic per attivare **Stampa con Otosuite impostazioni**.

Se i risultati dei test selezionati in Otosuite mostrano altre proprietà rispetto a quelle definite in Otosuite® Reports, le proprietà di visualizzazione di Otosuite sostituiranno quelle di Otosuite® Reports. Ad esempio, se Otosuite mostra un audiogramma con immagini e livelli di criticità, verranno visualizzati anche se il modello Otosuite® Reports è stato definito in modo da non mostrarli.

**Nota bene** • Tali proprietà sono indicate dal simbolo  nel pannello di formattazione di Otosuite® Reports per il modello selezionato.

3. Fare clic su **OK** per visualizzare. Se ci sono dati non salvati, sarà richiesto di salvarli prima di eseguire la stampa.
  - **Sì**  
I dati salvati e il referto stampato saranno identici, e potranno essere ristampati.
  - **No**  
Il referto riporterà la dicitura “PRELIMINARE” per indicare che non riflette necessariamente i dati salvati.

**Importante** • Non effettuare mai modifiche all'impostazione di pagina con la funzione “Imposta pagina” disponibile nello schermo “Anteprima di stampa”, che è una funzione di Internet Explorer. Altrimenti si può provocare un conflitto con l'impostazione di pagina in Internet Explorer.

4. Fare clic su **OK**. Appare l'anteprima di stampa.
5. Se necessario, fare clic su **Stampa** nella barra degli strumenti **Anteprima di stampa**.

## 16.4 Stampare un referto specifico

1. Premere **Ctrl+P**.
2. Compilare i campi nella finestra di dialogo **Seleziona modello referto** come segue.
  - **Nome**  
Selezionare il referto che si vuole stampare.
  - **Mostra dati confidenziali**  
Se selezionato, i dati personali del cliente verranno mostrati nel referto.  
Se deselezionato, il referto non riporta nome e identificativo del cliente: sarà pertanto anonimo e potrà essere distribuito liberamente.
  - **Stampa con Otosuite impostazioni**  
Se si desidera applicare le impostazioni di visualizzazione definite in Otosuite al modello di referto selezionato, fare clic per attivare **Stampa con Otosuite impostazioni**.  
Se i risultati dei test selezionati in Otosuite mostrano altre proprietà rispetto a quelle definite in Otosuite® Reports, le proprietà di visualizzazione di Otosuite sostituiranno quelle di Otosuite® Reports. Ad esempio, se Otosuite mostra un audiogramma con immagini e livelli di criticità, verranno visualizzati anche se il modello Otosuite® Reports è stato definito in modo da non mostrarli.
3. Fare clic su **OK** per stampare il referto.

## 16.5 Stampare un referto predefinito

Il referto predefinito è il primo referto elencato nell'elenco **Referti selezionati** nel **Menu referti**.



- Fare clic sull'icona **Stampa referto predefinito** nella barra degli strumenti Otosuite.

**Nota bene** • Viene usata l'ultima impostazione usata per il campo **Mostra dati confidenziali**.


## 16.6 Il Programma Gestione Referti

Il Menu referti aiuta a sistemare i modelli dei referti disponibili in Otosuite in un elenco di propria scelta.

Per usare il Menu referti, selezionare **Strumenti > Menu referti**.



### Configurazione dell'elenco di Referti selezionati

<b>Referti disponibili</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contiene un elenco dei titoli di referti relativi a particolari modelli di referti predefiniti. Il campo <b>Descrizione</b> fornisce una descrizione del referto selezionato.</li> </ul>
<b>Referti selezionati</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>È un elenco dei referti che verranno inclusi nel menu <b>Referti</b>.</li> </ul>

- Per aggiungere un referto all'elenco **Referti selezionati**, selezionare il referto nell'elenco **Referti disponibili**, quindi fare clic su .
- Ripetere l'operazione per ciascun referto che si intende aggiungere all'elenco **Referti selezionati**.

### Risistemare l'ordine dell'elenco

Il referto elencato di sopra è il referto predefinito che verrà stampato automaticamente, se non si seleziona un altro tipo di referto.

- Per riordinare l'elenco, selezionare un referto e fare clic sul pulsante freccia  o  finché non viene riposto nella posizione prescelta.


### Rinominare un referto

Una volta trasferita una copia del referto al proprio elenco **Referti selezionati**, è possibile rinominare il referto.

Se si trasferiscono diverse copie dello stesso referto nell'elenco **Referti selezionati**, è possibile dare nomi diversi a queste copie. Questo è particolarmente utile, se si utilizza lo stesso referto per scopi diversi.

- Per rinominare un referto, fare clic con il tasto destro sul nome del referto.

### Eliminare un referto dall'elenco Referti selezionati

- Selezionare il referto e fare clic su **Elimina** .

## 16.7 Aggiunta del logo ai referti

È possibile aggiungere il proprio logo al referto usando un file grafico (.JPG).

A questo fine:

- Creare un file .JPG con dimensioni di 1200x331 pixel.
- Rinominare il file del logo con: Company-Logo-1200x331-px.jpg
- Salvare il file nella cartella programmi di Otosuite. Se non è stato definito un percorso differente durante l'installazione, la cartella si trova in /Programmi/GN Otometrics/OTOSuite/Reporting/Misc.

Se si aggiunge il proprio logo a un referto che può essere modificato in Otosuite® Reports, consultare Otosuite® Reports Guida utente.

## 17 Altri riferimenti

Per ulteriori informazioni, consultare la Guida in linea in Otosuite, che contiene dettagliate informazioni di riferimento su Otosuite e sugli apparecchi di test che possono essere usati con Otosuite.

Dopo l'installazione di Otosuite, è possibile trovare i manuali di Otosuite e la documentazione corrispondente sul proprio PC. Nel menu **Avvio**, aprire **Otosuite Manuali**, che contiene una panoramica con link a tutti i manuali.

## 18 Produttore

Natus Medical Denmark ApS  
Hoerskaetten 9, 2630 Taastrup  
Danimarca  
☎ +45 45 75 55 55  
www.natus.com

### 18.1 Responsabilità del produttore

Il produttore è considerato responsabile degli effetti su sicurezza, affidabilità e funzionamento dell'apparecchiatura soltanto se:

- tutte le operazioni di montaggio, prolunghe, rettifiche, modifiche o riparazioni sono eseguite dal produttore dell'apparecchio o da personale autorizzato dal produttore;
- L'impianto elettrico a cui l'apparecchio è collegato è messo a terra ed è conforme ai requisiti EN/IEC.
- L'apparecchiatura è impiegata in ottemperanza alle istruzioni per l'uso.

Il produttore si riserva il diritto di declinare ogni responsabilità nei confronti della sicurezza, affidabilità e prestazioni delle apparecchiature riparate da altre parti.

## 19 Note di avvertenza

Questa guida contiene informazioni e avvertenze che devono essere seguite per garantire un funzionamento sicuro di Otosuite. È necessario rispettare sempre anche le norme e i regolamenti delle amministrazioni locali, ove applicabili.

Se Otosuite è utilizzato insieme a un apparecchio di test, accertarsi che tutte le informazioni e le avvertenze riportate nel manuale per l'apparecchio di test vengano rispettate.

## 20 Definizione dei simboli



Utilizzato nelle finestre di dialogo dei messaggi di errore quando si verificano problemi al programma software. Per ulteriori informazioni, vedere la finestra di dialogo.



Marchio CE di conformità



Marchio di certificazione attestante la conformità alle norme e alle direttive applicabili per lo Spazio economico europeo.